

LEGENDS

STAR WARS

TM

DARTH BANE: DYNASTY OF EVIL

达斯·贝恩Ⅲ 邪恶王朝

星球大战



[加] 德鲁·卡宾森 著 雒城 译



四川人民出版社

STAR WARS

达斯·贝恩Ⅲ 邪恶王朝

星球大战

[加] 德鲁·卡宾森 著 雒城 译



四川人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

星球大战：达斯·贝恩Ⅲ 邪恶王朝 / (加) 德鲁·卡宾森著；雒城译. —成都：四川人民出版社，2016.9

ISBN 978-7-220-09903-8

I. ①星… II. ①德…②雒… III. ①科学幻想小说—加拿大—现代 IV. ①I711.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 200377 号

Copyright © & TM 2016 by LUCASFILM LTD. All Right Reserved. Used Under Authorization.

Simplified Chinese edition published by Shanghai Guo Yue Cultural and Creative Co. Ltd.

版权合同登记号：图进 21-2016-255

XINGQIU DAZHAN DASI BEIEN XIE WANGCHAO

星球大战：达斯·贝恩Ⅲ 邪恶王朝

[加] 德鲁·卡宾森 著 雒城 译

统 筹
责任编辑
责任印制

张春晓 王其进
何红烈
祝 健

出版发行
网 址
E-mail
新浪微博
微信公众号
发行部业务电话
防盗版举报电话
照 排
印 刷
成品尺寸
印 张
字 数
版 次
印 次
书 号
定 价

四川人民出版社（成都槐树街 2 号）
<http://www.scpph.com>
scrmcbs@sina.com
@四川人民出版社
四川人民出版社
(028) 86259624 86259453
(028) 86259624
四川胜翔数码印务设计有限公司
北京雅昌艺术印刷有限公司
148mm×210mm
7.5
220 千
2016 年 11 月第 1 版
2016 年 11 月第 1 次印刷
ISBN 978-7-220-09903-8
35.00 元

■ 版权所有·侵权必究

本书若出现印装质量问题，请与我社发行部联系调换
电话：(028) 86259453

致 谢

我想感谢谢莉·夏皮罗对本书初稿的点评和修改建议。这部小说的创作实非易事。在她的帮助下，这套三部曲终于有了一个令人满意的结局。

我还想感谢本书的所有粉丝，你们一路见证了德斯^①从一个无名矿工成长为西斯黑暗尊主的历程。拥抱黑暗面吧。

^① 达斯·贝恩原名德赛尔，德斯是德赛尔的呢称。

献给我的妻子珍妮弗
在开启我们生命中的全新篇章时
最想与你分享这一刻的喜悦

楔 子

至高无上的西斯尊主达斯·贝恩踢开了床上的被褥，双脚从床边落下，踏在冰冷的大理石地板上。他左右扭了扭头，舒活肩颈周围发达的肌肉。

他哼了一声，最终站起身来。深深吸气之后，他缓缓吐气，两臂高举过头顶，拉伸足有两米高的身体。他能感觉到每一节脊椎“啵——啵——啵”地弹开，身体随之延展开来，直到手指触及房顶。

他满意地放下双臂，从床边装饰考究的支架上取下光剑。握住那微微弯曲的剑柄，他觉得心里很踏实。它熟悉而可靠。可握紧了光剑的贝恩，还是无法抑制空闲的另一只手不由自主地战抖。他皱起眉头，左手握拳，指甲抠进手掌肌肉里——这办法很简单，但足以有效地控制手抖。

他悄无声息地离开卧室，进入现在定居的这座府邸的走廊。泛着微光的壁毯挂满两侧的墙壁，色彩鲜艳的手工地毯铺在脚下。他经过一个又一个房间，每个房间都摆着订做的家具，陈列着稀有的艺术品，还有其他能够炫耀财富的东西。他几乎花了整整一分钟的时间，才穿过整座建筑，到达后门。从这里走出室外，就是庄园周围的空地了。

他赤着脚，裸露上身，略微打了个寒战，看了一眼庭院里用石头砌成的抽象的马赛克图案。它们反射着丘特里克四号行星的两颗卫星的光芒。他浑身泛起鸡皮疙瘩，但却无视夜晚的寒气，激活了光剑，开始演练杰姆索式的攻击招法。

他的肌肉呻吟着表示抗议，关节也在他用心演练各种招式的过程中

咯吱作响。劈砍，虚晃，直刺。他的脚掌轻轻踩在石头表面，那貌似凌乱的节律，其实标志着他同想象中的对手过招时的每一次进击和后退。

最后残留的睡意和疲惫仍在固执地占据他的身体，导致他总是听到那些小小的声响，催促他放弃训练，回到舒适的睡床上去。贝恩抑制住这种念头，在心里不停地默念西斯信条的首句：平和欺人，唯行热忱。

自从他失去了护体的奥巴利斯克甲虫，时间已经过去了十年之久。十年前，他全身被自己亲手释放的闪电烧得不成人样。十年前，是医生凯莱布把他从鬼门关救了回来；而他的徒弟赞娜又杀死了凯莱布，以及那些前来抓捕他们的绝地^①。

由于赞娜的巧妙安排，绝地现在相信，西斯已经彻底灭绝。此后十年里，贝恩师徒也在尽可能加强他们这一错误印象。两人活在暗处，不断积聚资源，隐藏实力，以备将来对绝地实施反扑。到时候，西斯将会光荣回归，将他们的死敌彻底剪除。

贝恩早就知道，自己有生之年可能都不会见证那一刻了。他现在已经四十五六岁，时间的印记开始在他的身体上显现出来。但他依旧为信念奋斗不息。尽管可能要付出许多个世纪的努力，他仍然相信终有一天，西斯——经他一手改造的西斯——将统治整个银河。

他继续无视自己每晚训练的前半程不可避免的痛楚，动作的速度越来越快。啾啾声和嘶嘶声不绝于耳，血红的剑刃一次又一次在半空划过，彰显着贝恩不可遏制的雄心。

他的身形依然伟岸，年轻时在阿帕特洛斯采矿过程中练出的肌肉从皮肤下块块隆起，驱动着每一次戳、刺、斩、削。但他曾经引以为豪的

^① 根据《二人法则》，赞娜先与贝恩联手击杀五名追杀的绝地，贝恩才受重伤得到治疗。赞娜通过杀死凯莱布以及用法术弄疯表哥达罗维特，骗过了新一批追踪的绝地。这里时间关系不对，似是作者笔误。



神力已经比巅峰年代稍逊一筹。

他高高跃到空中，光剑高举过头，向前下方猛力直劈，足以将对手削成两半。他威风凛凛，双脚稳稳落地，砰然有声。贝恩的攻势仍旧狠辣自如，兼具力度和速度。即便在练习中，他的光剑也快到令人目不暇接，但与从前的他相比，还是慢了一点点。

衰老是个缓慢的过程，却是人生难免的结局。贝恩可以接受这一点，他在力量和速度方面的损失，可以轻易地用智慧、知识和经验弥补。但他左手有时会不由自主地战抖，这与衰老却并无关系。

一团黑云从一颗卫星表面飘过，预示着猛烈的风暴即将来临。贝恩愣了片刻，揣摩着是否缩短训练时间，以免被大雨淋透。但他的肌肉已经活络起来，血液也强有力地周身流动。微弱的痛感被高强度训练催生的肾上腺素压制下来。现在不是中止训练的时候。

他感到一阵冷风吹过，于是俯低身体，将自己完全交给原力，任其在全身周游。他用原力扩展知觉，感知着每一滴从空中落下的雨滴。他下定决心，今天不会让一滴雨点打中自己赤裸的身体。

他感觉到体内的黑暗面正在积聚。像往常一样，黑暗面起初只是一点火星，一点光热。他绷紧肌肉，静静酝酿，然后给那点火星提供更多燃料，让心中的怨愤和狂怒蔓延开去，把火苗变成地狱般的火海，熊熊燃烧，只等着被释放的那一刻。

第一滴大大的雨点落到了身边天井的石头上。贝恩爆发了。他抛弃强攻硬冲的杰姆索式，转为速度更快的索雷苏式。他的光剑在头顶快速旋转，这一系列动作的通常目的，是截住敌人射过来的能量束。

风狂吼着，散乱雨滴转眼就变成瓢泼大雨。他身心合一，用无穷无尽的原力来对抗不断袭来的雨水。他的光剑不断击中天上落下的雨滴，在空中绽开一团又一团的蒸汽。而贝恩本人极其迅捷地拧身、转体、变换身位，避开少数突破了光剑防御圈雨点。

此后十分钟，他一直在与狂扫大地的暴雨对抗，享受着强大的黑暗面能量。然后，那场突如其来的暴雨又戛然而止，乌云散去，只剩阵阵微风。贝恩呼吸粗重，熄灭了光剑。他全身是汗，但没有被一滴雨点击中。

在丘特里克^①，突发的暴雨几乎每晚都有，尤其是在首都达普洛纳郊外的丛林边。不过，跟这颗星球能提供的诸多便利相比，这小小的不便大可以忽略不计。

丘特里克位于外环，远离银河权力中心和绝地长老会的耳目，但又处于几条超空间贸易航道的交会处。这里经常有途经的飞船停靠，催生出规模有限但利润可观的工业社会，支柱产业是贸易和飞船制造。

对贝恩来讲，更为重要的是来自银河各地的访客。络绎不绝的人流让他很容易就能获得各地的情报，并保持联络。于是，他建立了一个由他亲自监督的情报系统。

如果他还是浑身长满甲虫的话，这件事他无法亲力亲为。那种诡异的甲壳类寄生虫曾经寄居在他身上，吞噬他的血肉，同时给他提供额外的力量和保护。这层活生生的护甲让他在单独对抗中几乎不可战胜，但那极为可怕的外观也迫使他远离普通银河居民的视线。

那时候，由于身体的畸变，他不方便亲自出马去拓展财力、影响力和政治势力。为了避免被绝地发现行踪，他只能离群索居，通过信使和中间人开展活动。他靠赞娜充当自己的耳目，得到的所有信息都由她来提供，所有任务也由她完成。结果，贝恩不得不加倍小心，这阻碍了他的计划，延迟了目标的达成。

现在情况变了。他还是个威风凛凛、令人望而生畏的人物，但与常见的佣兵、赏金猎人和退伍兵相比，他并不十分突出。穿上本星球的常

① 丘特里克四号行星的简称。



见服装之后，他最大的特色就只剩下超出常人的身高。这是个显眼的特征，但不至于独一无二。他现在可以遁迹于人群中，和那些消息灵通的人打交道，并与有价值的政治人物缔结联盟。

他不必再藏头露尾，因为他可以用假造的身份公开出没。为此，贝恩还买下了一处房产，就在达普洛纳城外几分钟的路程。他和赞娜自称兄妹，分别叫作塞普·奥梅克和阿莉娅·奥梅克，身份是做进出口生意的富商。他们小心经营，已经在本星球的社会、政治和经济圈子里有了一定的影响力。

他们的庄园离市区不远也不近，既方便获取各种所需，又方便赞娜继续学习西斯之道。骄傲自满和安于现状将是导致绝地最终灭亡的根苗。作为西斯尊主，贝恩高度警惕，不容许自己的派系也落入同样的陷阱。所以他不仅需要继续训练徒弟，还要不断提升他本人的技能和知识。

清爽的微风拂过庭院，让贝恩汗湿的身体感到一阵寒意。他已经完成了当晚的身体锻炼任务，现在可以开始真正重要的工作了。

只要再走几十步，就可以来到庄园后半部分的附属建筑。大门紧锁，需要输入密码才能进入。他输入了相应数字，轻轻推开门，进入这座充当他私人图书室的建筑。

里面是一个小小的正方形房间，边长五米，仅靠房顶悬挂的一盏柔光灯照明。墙边书架上摆满了卷轴、典籍和手稿，这是他多年来收集所得，全都是古代西斯留下的教义。房间正中是一个大大的平台，上面有一根细柱子，柱顶是这位黑暗尊主最珍视的宝物：他本人的西斯全息记录仪。

全息记录仪是一座晶体金字塔，小到能够放进他手掌里，里面存储着贝恩本人所有的知识和领悟。他对黑暗面的全部了解——他所有的学说和信条——都已经被转移到西斯全息记录仪当中，可以永久保存。这

是他的遗产，是一种分享毕生所学的方式，那些在他之后成为西斯大师的人，将有机会得到这些知识。

假如将来赞娜能够证明自己有足够的实力夺走他本人的黑暗尊主头衔，那全息记录仪将在他死后传给她。但贝恩不确定自己能不能等到那一天。

数千年来，西斯以各种不同的方式在银河中存续。他们始终都在与绝地进行战争，同时内讧不断。黑暗面的追随者曾一次又一次因为内部纷争和争权夺利遭受重创。

西斯历史不断重演同一出闹剧：一个强大的领导者总是被自己的追随者联手推翻；而一旦失去了强势的带头人，较弱的西斯又会内讧不断，进一步削弱本派别的实力。

在所有的西斯尊主中，只有贝恩一个人勘破了这徒劳无功的恶性循环，也只有他有足够强大的意志力，着手打破这一怪圈。在他的领导下，西斯获得了重生。现在，他们只有两个人：一名师父，一名徒弟。一个代表最高权力，一个渴望得到它。

这样，西斯一脉就会一直在最强者之间传承，永远是最优秀的人掌握权力。贝恩的二人法则，确保了在任何一个时代，师徒二人的能力都要比前人更强，直到他们强大到足以将绝地灭绝，引领整个银河进入新的时代。

这就是贝恩选择赞娜作为自己传人的原因：她有足够的潜力，在将来某个时间超越贝恩自己。到了那一天，她会夺走贝恩西斯尊主的地位，再选定一个自己的徒弟。贝恩会死，但西斯一派将会长存。

这至少是他一度真心相信的。但现在，他却开始产生了怀疑。他把这个女孩从鲁桑战场带出来，到现在已经过去了二十年。但赞娜还是表现得仅仅满足于从属地位。她很积极地学习贝恩传授的课程，在原力方面的禀赋也好到不可思议。多年来，贝恩一直密切关注她取得的进步。



他现在越来越难以断定，如果师徒反目，到底谁会是最最终的幸存者。但赞娜迟迟没有向他提出过挑战，这让贝恩开始怀疑，她是不是缺少西斯尊主必须具备的炽热野心。

进入图书室后，他伸出左手，准备关门，但就在这时，他又注意到熟悉的左手发抖现象。他本能地攥起拳头，改用脚把门踢上。

贝恩已经有衰老的迹象，但与多年召唤原力黑暗面对他的身体造成的伤害相比，年龄的影响简直不值一提。想到这么讽刺的事情，他不由得苦笑：借助黑暗面，他可以利用几乎无穷无尽的力量，但这些力量也让他付出了极为惨重的代价。血肉之躯难以承受深不可测的原力。无法遏止的黑暗面之火正在从内部一点点吞噬他的躯体。经过数十年对原力黑暗面的利用和引导之后，他的身体开始出现行将崩溃的迹象。

被奥巴利斯克甲虫寄生的后遗症加剧了这一进程。甲虫以前给他过力量和速度，但也毒害了他的身体。

寄生虫把他的身体机能推到远超人类极限的程度，但也让他提早衰老，并加快了黑暗面侵蚀他身体的速度。现在甲虫已经被除掉，但留下的毒害却无法被根除。

起初，他健康恶化的迹象并不明显：眼窝加深，眼神憔悴，皮肤变白，脸上斑点的数量相对于他的年龄来说略微偏多。然而去年，情况更加严重了。其中最突出的，就是他的左手越来越频繁地出现不由自主地发抖的现象。

他对此完全无可奈何。绝地可以利用光明面医治疾病和创伤，但黑暗面更像是一种武器。病人和弱者不值得去费心医治，只有强者才有资格生存。

他曾经试图在徒弟面前隐藏自己左手发抖的事实。但赞娜的反应太快，太有机心，根本不可能忽视师父实力削弱的迹象。

贝恩本来指望，发抖的左手会促使赞娜对自己提出挑战。但直到现

在，他的身体已经暴露出越来越多的弱点，赞娜却还是一副满足现状的样子。至于说她这样做的原因，到底是胆怯，还是犹豫不决，或是对师父怀有同情，贝恩并不知情。但作为他的遗产继承人，所有这些特质都是不应该有的。

当然，这件事还有另外一种可能的解释，而这恰恰是贝恩最为担心的。赞娜可能感觉到师父的身体一天不如一天，因而决定坐等胜利。再过五年，贝恩的身体就将只剩下一副病弱的空壳。到时候，她可以几乎毫无风险地把他除掉。

换作是在别的问题上，贝恩会很欣赏这样的战略选择。但具体到这件事，赞娜的做法却是对二人法则最基本原则的公然违背。徒弟必须自己争取西斯尊主的头衔，与师父进行一场将双方实力发挥到极限的苦战。如果赞娜决定等到师父因为病痛而油尽灯枯时才挑战，那么她就没有资格成为自己的继承人。但贝恩又不愿意主动挑起两人之间的战斗。如果他战死，西斯的领导者将变成一个没有接受和理解西斯一派新的基本原则的“大师”。如果他胜利，则会失去唯一的传人。而在他日渐脆弱的身体崩溃之前，他根本没有足够的时间找到另外一名合适的徒弟，给其以足够系统的训练。

现在只剩一个解决方案：贝恩必须设法延长自己的寿命。他必须想办法恢复生命力，重返年轻时代，或者换一个身体。一年之前，他还觉得后一种解决方案绝不可能。但现在，他有了更为准确的认知。

他从一侧的书架上取下一卷厚厚的典籍，它的皮质封皮遍布斑点，书页因为年代久远而发黄、开裂。他小心翼翼地把这本书放在中央平台上，翻到昨晚看的那一页。

就像他图书室里的多数书籍一样，这卷书也是从私人收藏者手中购得。绝地也许以为西斯已经彻底灭绝，但黑暗面却还吸引着银河各地男男女女的心灵。在权贵阶层，收藏西斯物品已经蔚为时尚，形成了一个



非法交易的黑市。

绝地图收缴一切与西斯相关的物品，但这只是推高了此类物品的价格，并迫使买家通过中间人实施交易，以确保不暴露自己的身份。

这种情况正中贝恩下怀。他能够扩大图书室的藏书规模，而不必担心引起外人的过分关注——无非是又一个热衷西斯文化的无名收藏家，愿意花一点财富收集违禁手稿和器物，以满足对黑暗面的癖好。

他得到的大部分物品都毫无用处：有些是护身符之类的小玩意儿，其中蕴藏的法力几乎可以忽略不计；也有些是他在科里班学院早就读过的历史书抄本，或者用早已失传的古代语言写成的残篇。但有的时候他也会交上好运，得到一些真正有价值的宝物。

他面前这本破破烂烂的旧书就是这样一件宝物。他的一名代理人在几个月前买到了它，这件事过于幸运，不像是纯粹的偶然。原力的运行，时有令世人难解的玄妙处。贝恩觉得，这本书注定要落在他的手里——作为解决他面临的问题的答案。

像他的其他很多藏书一样，这本书讲述的也是一位古代西斯的生平。其中很多页的内容充斥着大量人名、日期和其他对贝恩毫无用处的信息。但是，其中一小部分提到了一个被称为达斯·安德杜的人。这部古书中说，安德杜曾经活了数百年。他用原力的黑暗面延年益寿，远远超过普通人的正常寿命。

安德杜遭遇了贝恩改革之前很多西斯先辈的同一命运——他的追随者用一场残暴的动乱推翻了他的统治。但是，保存着他毕生最宝贵机密的西斯全息记录仪，包括永生术，却从未被发现。

书里的内容就这么一点点，总共连两页都不到。简单的描述中，没提到安德杜生活的年代和地域，也没介绍他被推翻后追随者的下落。但正是这些信息的缺失，才让这条内容显得真实可信。

为什么这个故事会缺少那么多细节？为什么在此前多年的研究中，

贝恩从来没有遇到过任何有关安德杜的记载？

这件事只能有一个合理的解释：绝地费尽心机，将他从整个银河的知识库中剔除了。他们花了很多个世纪来收集所有与安德杜相关的数据板、全息碟和书面作品，然后将其全部隐藏在绝地档案馆里，永久封存，以免相关信息泄露。

可是，尽管他们费尽心机，还是有这么一本被人遗忘、毫不起眼的古书，辗转落入贝恩手里。自从两个月前看到这本书之后，黑暗尊主每天夜间练武之后都会来到图书馆，思考安德杜失落的西斯全息记录仪之谜。他用藏书中的千万份其他资料与这本书做比照，极力寻求更多的线索，但每次都无功而返。

但他拒绝放弃。他毕生的辛苦谋划能否取得最终的成功，全都有赖于揭开永生术的秘密。他一定要找到安德杜的西斯全息记录仪。他一定要得到永生的秘密，让他有足够的时间，找到并训练另外一名徒弟。

如果没有这样的机会，他必将衰朽而亡，而赞娜会不费吹灰之力得到西斯尊主的称号，让他的二人法则沦为笑柄，并让西斯派系落入一个不称职的掌门手中。

如果他找不到安德杜的全息记录仪，西斯就将万劫不复。



· 1 ·

“……遵照前文及后续诸条款确立之规范程序，我们的第六项请求是，设立一专门机构，由……”

梅德·坦达用他纤长的手指，揉揉高高凸起的锥形头颅的前脊，试图缓解过去二十分钟以来越来越强烈的头痛感。

盖尔巴——他赶到多恩来会见的谈判对象——正在朗读请愿状，此时特地停下来问他：“有什么不对吗，绝地大师？”

“我不是大师。”瑟里亚人对这个自称反抗军首领的家伙说，“我是一名绝地武士。”他叹口气，垂下手。过了一会儿，他又勉强补充说：“我没事，请继续。”

盖尔巴快速地点点头，继续念她那好像没完没了的最后通牒。“我们的第六项请求是，设立一专门机构，由矿工阶层选出的成员组成，他们对下列十一方面的事务有完全的决定权：第一，依据银河普遍标准确立工资水平。第二，确立每名工人每周需要工作的标准时限。第三，确立工作中需要采用的防护措施，由……”

这位身材矮小、肌肉发达的人类女性不停地念着，声音在形状不规则的洞穴中回响，听起来更显古怪。其他在场的矿工——共有三男两女，都紧靠在盖尔巴身边——看上去都在密切关注她讲话的内容。梅德忍不住想，要是钻探工具坏掉的话，这位矿工代表浑厚的声音大可以用来采矿，肯定无坚不摧。

梅德受官方派遣，试图调停反抗军与当地王室之间的暴力冲突。他像所有瑟里亚人一样是双大脑结构，可以同时审视冲突双方的情况。理论上，他应该是排解复杂政治冲突——比如这颗小型矿业星球目前面临的情况——的理想人选。可实际上他却发现，做外交官比一开始想象的难得多。

多恩位于外环，是一颗丑陋的褐色岩态星球，超过百分之八十的地表被改造成巨大的露天采矿带。即便在太空中，也能一眼看出这里被采挖得严重变形的地貌。五公里宽、数百公里长的深沟在星球表面纵横交错，像是无法抹去的伤疤。大规模的矿场在岩层中挖出数百米深的大坑，在星球表面留下无法填补的洞窟。

透过雾霾密布的大气，永无止息地劳作的巨型机器依稀可辨。大型挖掘设备像巨型昆虫一样来回奔忙，掘出并铲起泥土。高高的钻机挺立在机械支架上，深入挖掘尚未钻探的区域。巨大的悬浮货船遮住阳光，投下巨大的阴影，泥土、尘灰和粉碎的岩石被装入黑洞洞的货舱。

在这颗星球的表面各处，矗立着好些高达五千米、直径数百米的不规则深色石柱。它们像细长的手指一样直插云天，傲视着下面破碎的大地。这些天然石柱的平顶上，布满了庄园、城堡和宫殿，把污染肆虐的矿场远远丢在下面。

多恩的稀有矿藏和活跃的开采产业，让这个小小的行星成了富庶之地。但这里的财富几乎完全掌握在一小撮贵族手里。他们住在高高在上的私人庄园中，多恩的大多数居民则被迫终生从事简单体力劳动，或者做一些奴仆一样的服务工作，一辈子都没有出头之日。

盖尔巴就是这些下层人士的代表。他们跟精英阶层不同，只能住在露天矿场和开采沟旁边的临时棚屋里，或藏身于岩石区的洞穴中。梅德刚从配有空调的穿梭机走出来，就对他们艰辛的生活环境有了粗浅的体验。一阵令人压抑的热浪从阳光炙烤下的荒凉地面上涌起，把他紧紧包围。他赶紧用衣物裹住头部，护住口鼻，以抵抗翻滚的灰尘。那些东西几乎让他窒息。